



Investigación

TOBA: Matriz Migratoria a la Argentina

Presentamos aquí una radiografía sobre la presencia de la lengua Toba (Qom) en la Argentina.

En primer lugar describimos muy sintéticamente cantidad de hablantes del Toba en la actualidad, como lengua oficial o minoritaria.

A la geografía se suma la historia para entender dónde se localizaron estos pueblos originarios y sus descendientes, en qué provincias y localidades, cuántas comunidades y asociaciones existen en la actualidad.

Curiosidades, cifras, mapas y tips acompañan esta reseña:

El Idioma Toba (Qom) en el Mundo	pág. 2
El Idioma Toba (Qom) en la Argentina	pág. 2
Tips Migratorios	pág. 2

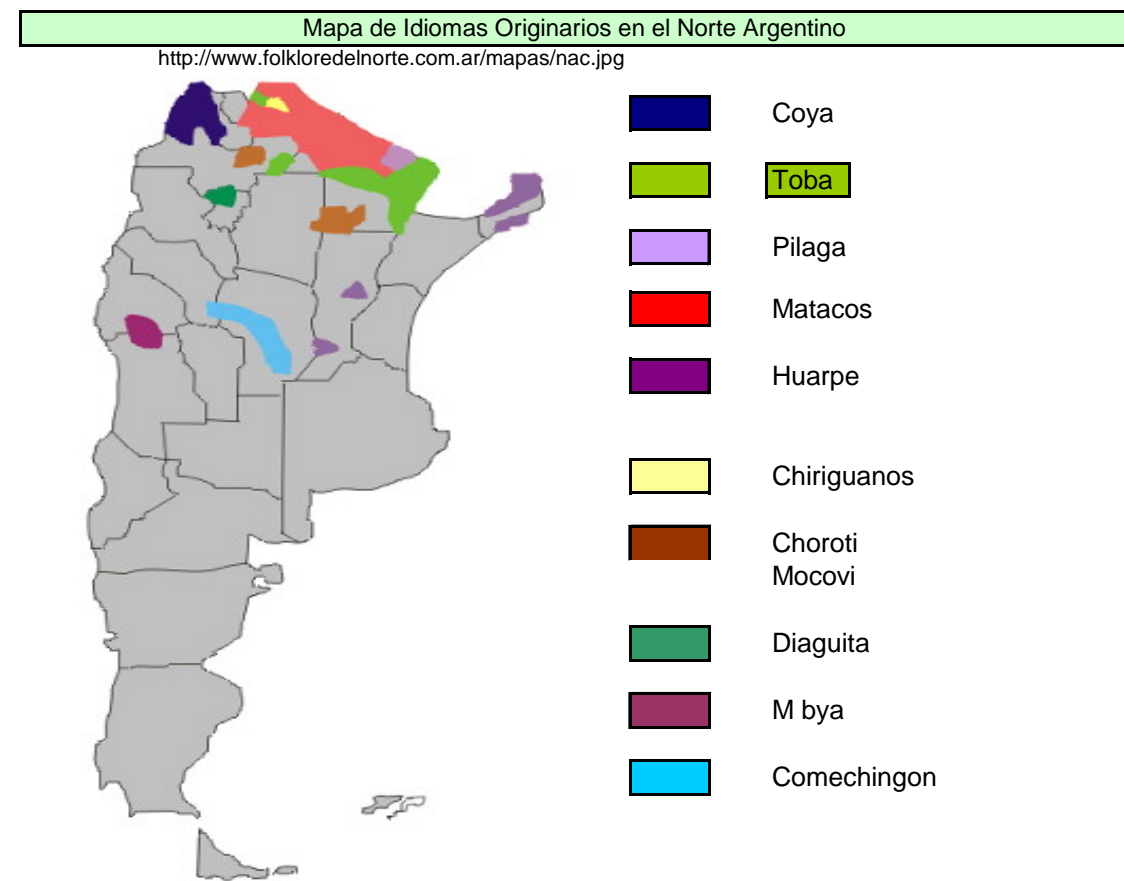
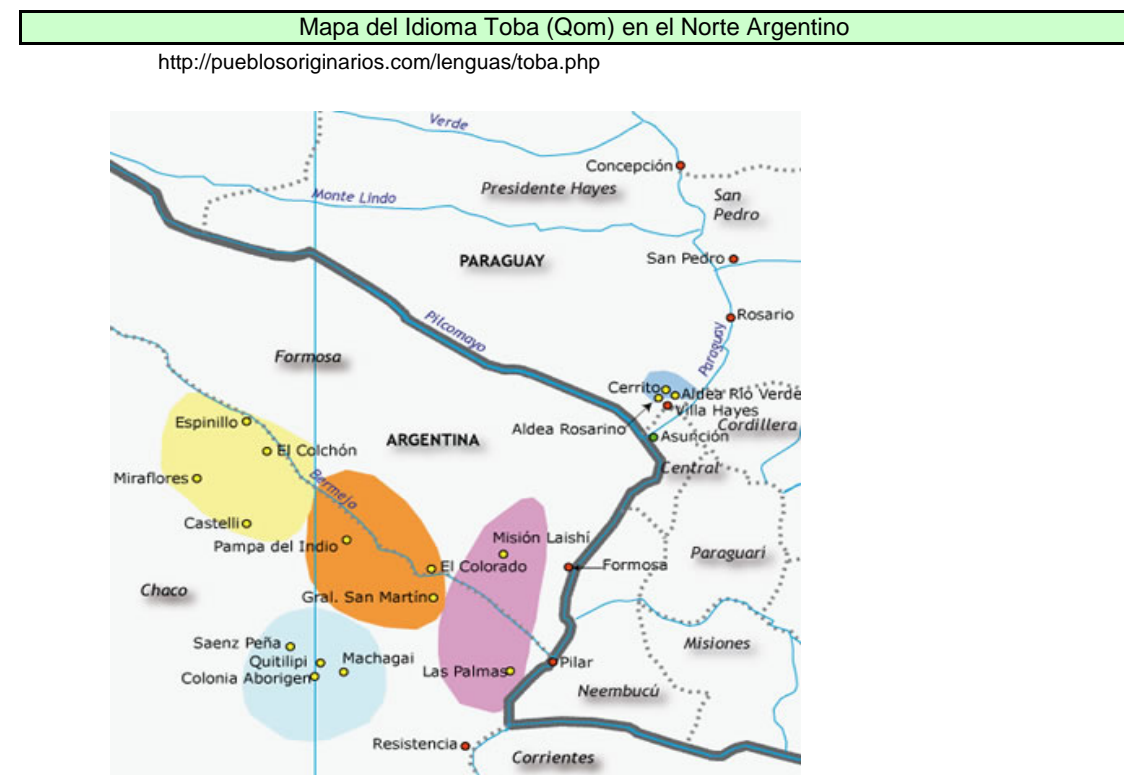
Más información sobre el Idioma Toba en Argentina:

<http://idiomas.becasyempleos.com.ar/idioma-toba/>

El Idioma Toba (Qom) en el Mundo

Continente	Países con Idioma TOBA (Qom, Kom)	Idioma en minoría	Idioma Oficial	Hablantes	Ran-King
* Total	4	3	1	70.308	*
America del Sur	Argentina = Provincia del Chaco		1		
	Argentina = Provincia de Formosa				
	Argentina = Provincia de Salta	1		69.462	1
	Argentina = Provincia de Santa Fe				
	Argentina = Provincia de Santiago del Estero				
America del Sur / Pais Limítrofe con Argentina	Bolivia = Departamentos de Tarija, Chuquisaca y Santa Cruz.	1		146	3
	Paraguay = Chaco Central	1		700	2

Dialectos del Idioma Qom				
Da Piguem L'ec	No oixa-xanaq	L'ana-gas-hec	Tac-shec	Toba-nto-kowit
*	*	*	*	*
Nor-Oeste	Centro Norte	Centro Sur	Sur-Este	
Nor-Oeste	Centro Norte		Sur-Este	
				*



Hablantes	70.308 a 90.000
Idioma regulado por	No está regulado



Observaciones	Pais
	Dependencia / Region / Otros
	Idioma oficial en la Provincia del Chaco

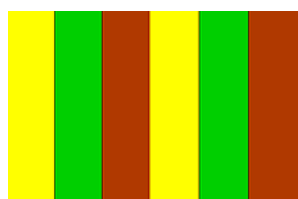


Idioma Toba en Argentina

Region de Origen	* Pais de Origen de la Migración	Provincias	Toba	Cap. Fed.	Area Metro	Bs. As.	Chaco	Corrientes	Formosa	Jujuy	Salta	Santa Fe	Sgo. del Estero	Catamarca	Chubut	Cor-doba	Entre Rios	La Pam-pa	La Rio-ja	Mendoza	Mi-sio-nes	Neu-quen	Rio Negro	San Juan	San Luis	Santa Cruz	Tierra del Fuego	Tu-cu-man	Localidades	Partidos	Comunidades Aborigenes	Asociaciones			
* Total	Presencia de las Corrientes Migratorias	10	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	112	36	214	77		
Argentina = Region NEA - Litoral	Etnia 3 = Toba (Qom / Kom)	10	1	1*	1*	1*	s/d %	1*	s/d %	1*	s/d %	s/d %	s/d %	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	112	36	214	77

% = Hablantes del Idioma en el Pais de Origen
s/d = Sin Dato

1* = Presencia por Migraciones Internas



Bandera Toba

Ofertas Idiomaticas Registradas en Argentina	Provincias	Total Ofertas	Cap. Fed.	Area Metro	Bs. As.	Chaco	Corrientes	Formosa	Jujuy	Salta	Santa Fe	Sgo. del Estero	Catamarca	Chubut	Cor-doba	Entre Rios	La Pam-pa	La Rio-ja	Mendoza	Mi-sio-nes	Neu-quen	Rio Negro	San Juan	San Luis	Santa Cruz	Tierra del Fuego	Tu-cu-man
* Total Base 88-5 = TOBA	3	8	1	*	*	3	*	*	*	*	4	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Cursos	3	8	1	*	*	3	*	*	*	*	4	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Preparación de Exámenes Internacionales	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Servicios de Traducción y/o Interpretación	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
Cursos y / o Servicios en el Exterior	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*

Tips Idioma Toba (Qom)
Siglo 16 = comenzaron a habitar gran parte del norte argentino (Provincias de Salta, Chaco, Santiago del Estero, Formosa y en la provincia de Gran Chaco, en el sudeste del actualmente boliviano departamento de Tarija).
Siglo 21 = Migración interna a Gran Rosario.
Toba significa = Frenton Qom significa = Varon
Toba (Qom) = Idioma Oficial en la Provincia del Chaco
Poblacion Rural = 31,4 (%) Poblacion Urbana = 68,6 (%) Migracion a / de = Paraguay Region = NEA-Litoral
Destinos importantes = Capital Federal, Area Metropolitana, Buenos Aires, Chaco, Corrientes, Formosa, Jujuy, Salta y Santa Fe).
Departamentos y/o Partidos = Capital Federal, Área Metropolitana (Morón, Tigre, Alte. Brown, Berazategui, Quilmes), Provincia de Buenos Aires (La Plata, Marcos Paz, Pilar y San Nicolás), Provincia del Chaco (Bermejo, General Donovan, Libertador General San Martín, Maipú, Presidencia de La Plaza, Primero de Mayo, Chacabuco, Quilitipi, San Fernando y Veinticinco de Mayo), Provincia de Formosa (Bermejo, Formosa, Laishi, Matacos, Patiño, Pilaga, Pilcomayo, Pirane, Ramón Lista), Provincia de Salta (General Güemes, General José de San Martín, Rivadavia), Provincia de Jujuy (El Carmen), Provincia de Corrientes (Capital), Provincia de Santa Fe (General Obligado, La Capital y Rosario).
(*) en negrilla = gran presencia de comunidades Toba
Se registran 77 Asociaciones Tobas
Organizacion de Comunidades Aborigenes (Mocovi y Toba) de la Provincia de Santa Fe (OCASTEFE)



Localidades en Idioma Toba

Provincia	Localidades	Significado
Chaco	Charadai	Agua clara
Chaco	Machagai	Tierra Baja
Formosa	Mision Tacaagle	Laguna de los chajá
Chaco	Napalpi	Lugar de los muertos
Salta	Tobantrenda	*

Palabras en Idioma Toba

Palabras	Significado
AI	Comadreja
Alo	Mujer
Laguna Naick Neck	Laguna de los Venadillos
Nowet	Espíritus auxiliares
Piogonak	Shamán